

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 78 (1971)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

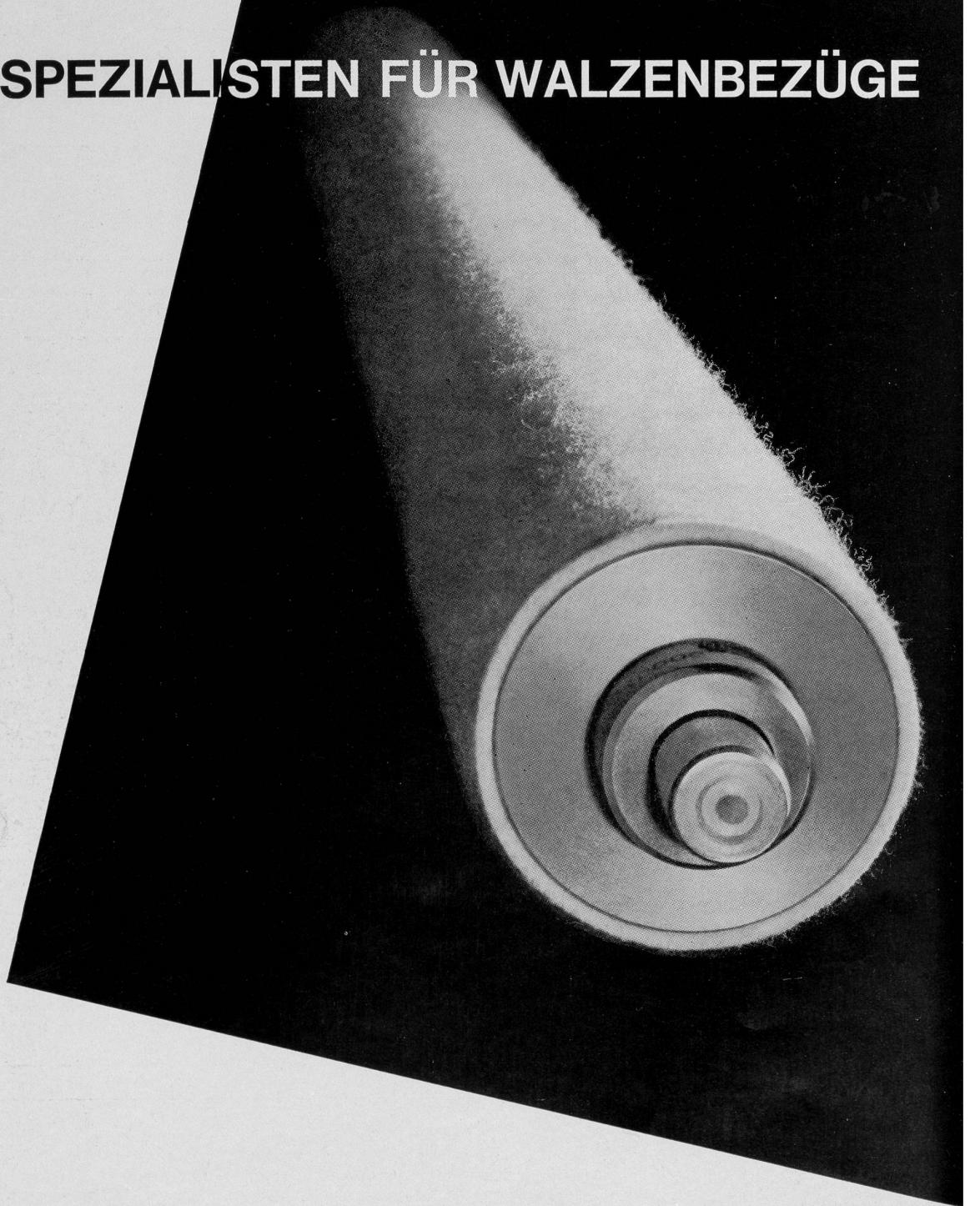
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SPEZIALISTEN FÜR WALZENBEZÜGE



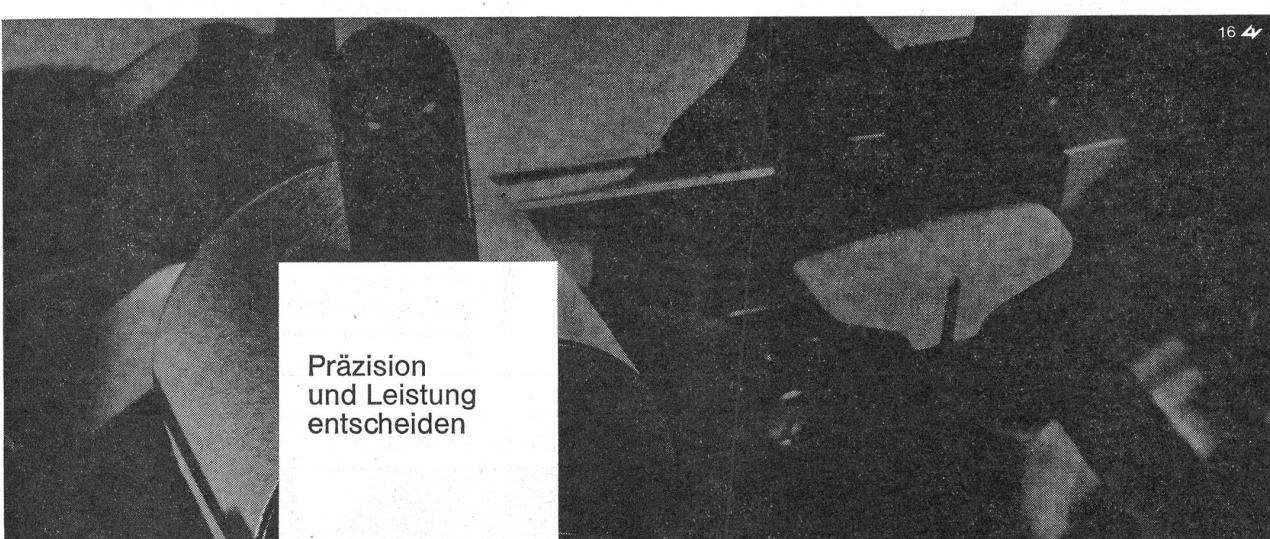
**HCH. KÜNDIG + CIE.**  
**CH-8620 Wetzikon ZH**

Postfach 57 Telex 75324  
Telephon 051/77 09 34



Nahtlose Filzschläuche als  
Walzenbezug (Putzwalzen,  
Presswalzen, Mitnehmer-  
walzen usw.) stellen wir  
seit Jahrzehnten  
als Spezialität her.

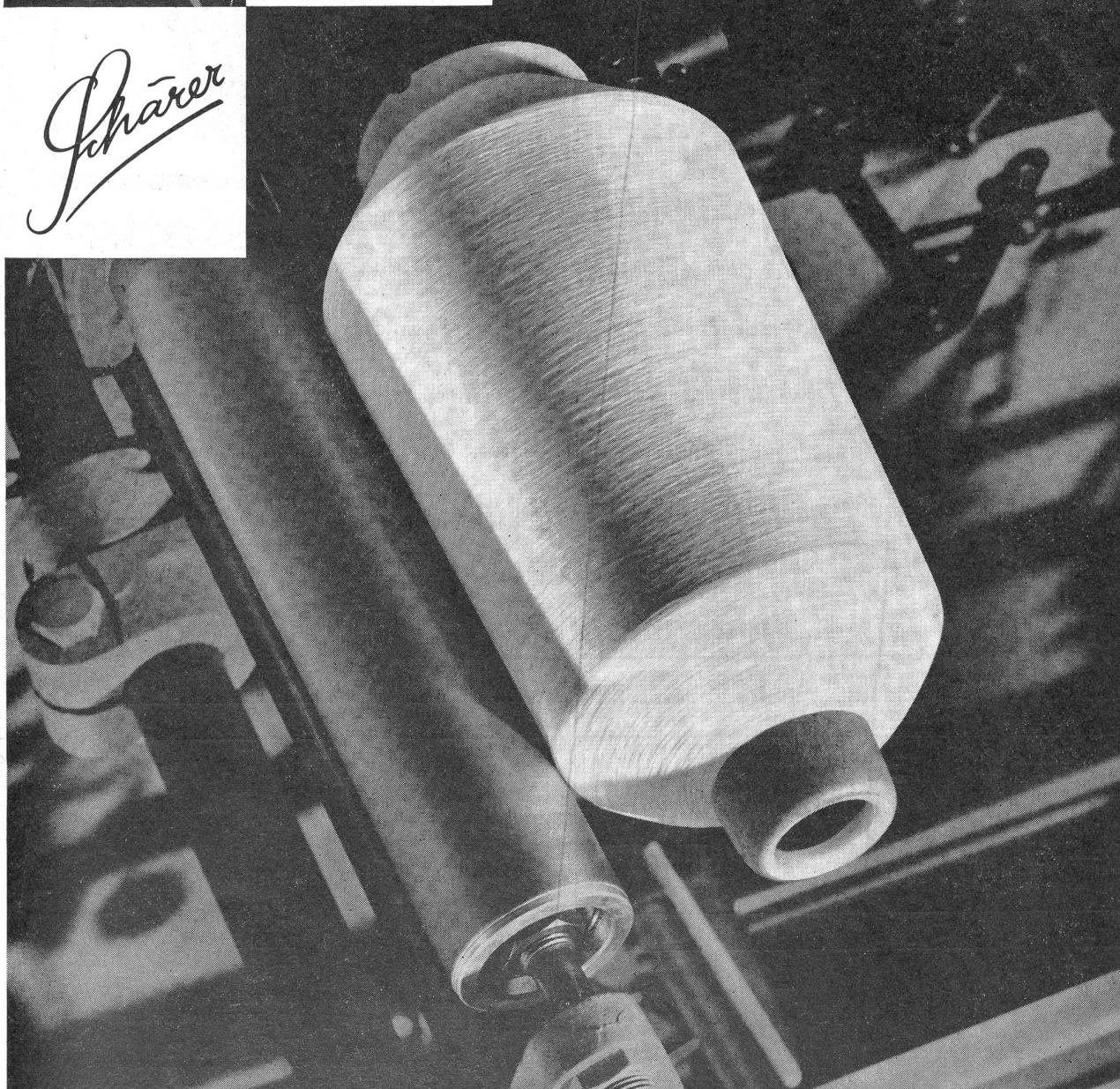
Tausende von Kilometern haben im  
Laufe der Zeit unsere Fabrik ver-  
lassen. — Unser Programm umfasst  
auch anderes Textilzubehör in den  
verschiedensten Materialien und  
Ausführungen.



Präzision  
und Leistung  
entscheiden



Schärer



Maschinenfabrik Schärer CH-8703 Erlenbach-Zürich/Schweiz



## 8805 Richterswil

Gartenstrasse 19  
Tel. 051 / 76 47 77

Textilmaschinen und Apparate  
Technische Artikel

## Von A bis Z

Manchester-Stoffe  
Markier-Kugelschreibstifte  
Markier-Stifte  
Markierfarben  
Maschenheber  
Maschenzähler  
Messing-Ressorts  
Metall-Fadenführer in jeder Ausführung  
Metall-Pfännchen  
Meterzähler  
Markierapparat MARKFIX 3  
Markierspulen  
**Muldenpresse KETTLING & BRAUN**  
**Muster-Zackenschneidmaschine SCHILLING**

**WIPPERMANN**



## Präzisions- Rollenketten Antriebe

von 6 mm bis 1½"-Teilung sofort ab Lager  
lieferbar.

### Zubehör

DUROGLISS Kunststoff-Gleitschienen und  
-Bänder. MORSE Rutsch-Naben.

Verlangen Sie bitte unseren Katalog oder  
Vertreterbesuch. Wir beraten Sie jederzeit un-  
verbindlich.

### Plüss + Co.

Ketten und Zubehör • 8001 Zürich  
Talstrasse 66 Telefon 051/27 27 80  
Postfach: 8039 Zürich



Alle Inserate durch  
Orell Füssli-Annoncen



Service und Qualität

*Dessins* - CRÉATION

### E. Kappeler

Telephon 051/56 77 91  
Rüthihofstr. 19, CH-8049 Zürich

Bureaux und Technik:  
Patronage und Jacquardkarten

### Fritz Fuchs

Telephon 051/60 02 15  
Weinbergstr. 85, CH-8006 Zürich



**Gebrüder ITEN**  
Textilspulenfabrik  
CH-6340 Baar  
Telephon 042/31 42 42/43

**mehr als 100 Jahre**  
**Spulen für die Textilindustrie**

Nachfolger von Erwin Meyer, Spulenfabrik, Baar

**Automaten- und Schussspulen**  
Spezialität: Spulen mit LOEPFE-Reflexband

**Doppelkonushülsen und**  
**Zirnhülsen aus Leichtmetall**  
für Hamel-Stufenzwirnmaschinen

**Streckzwirnhülsen**  
aus Leichtmetall und Stahl

### **Inserate bitte frühzeitig aufgeben!**

**Haben Sie WärmeProbleme mit hohen Temperaturen ?**

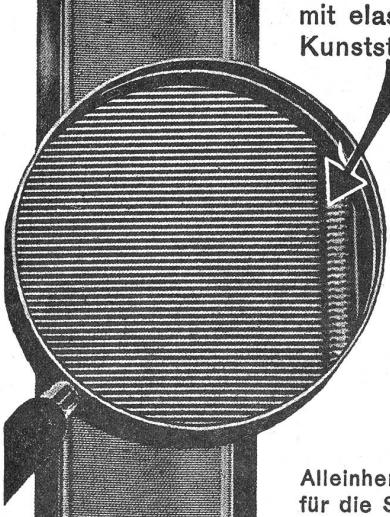
Wir sind spezialisiert für die Projektierung und Erstellung von

### **Oelwärmeträger — Dampf- und Heisswasser-Industrieheizungen**

Wir übernehmen auch nur Montage solcher Anlagen

**Walter Uetz, Industrieheizungen, Usterstrasse 56, 8330 Pfäffikon, Tel. 051 97 43 77**

**DURAFLEX**  
**Webeblätter**



mit elastischem Kunststoff-Bund

erhöhen Ihre Gewebequalität, verhindern Streifenbildung und Blattzahnbrüche

Alleinhersteller für die Schweiz:

**Hch. Stauffacher & Sohn**

Schwanden Gl.  
Tel. (058) 7.11.77



**EINKAUFSCENTER** aller  
Bodenbeläge Teppiche  
Linoleum Plastikbeläge  
Parkett Isolationen  
Verlangen Sie Muster und Preise  
Prompt ab Lager lieferbar

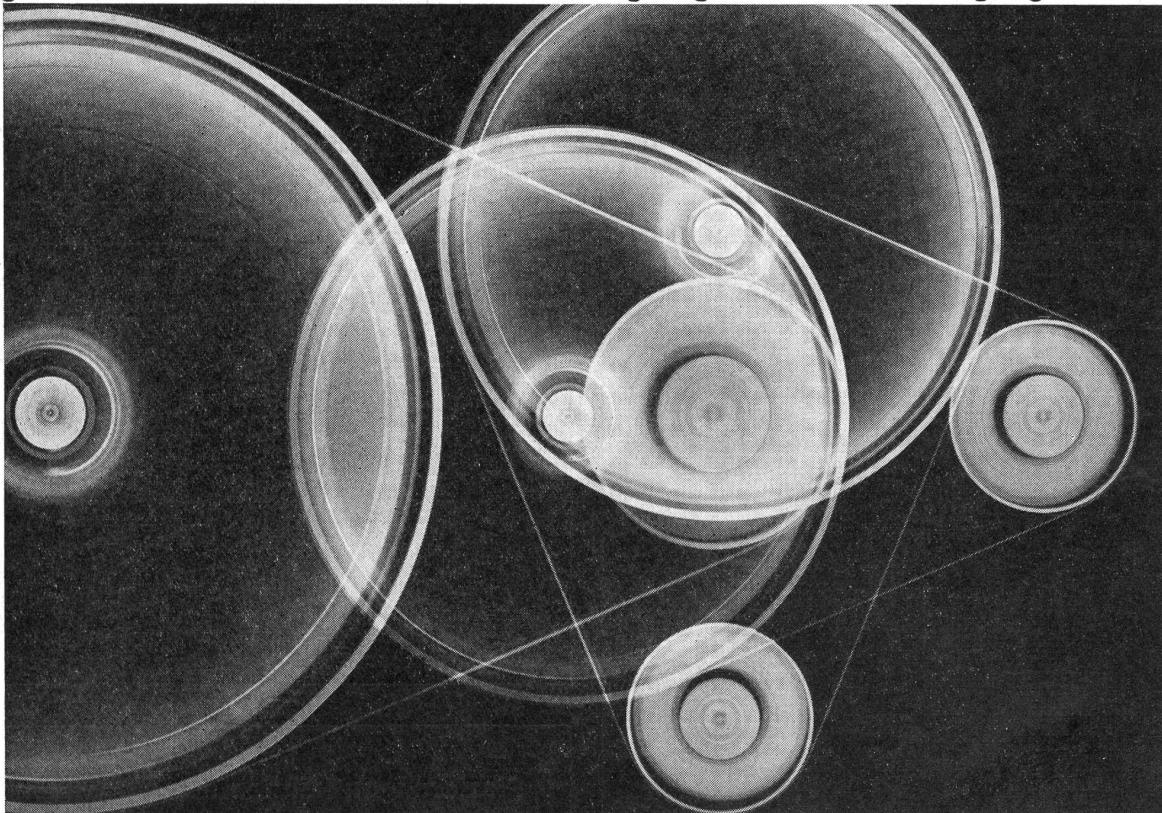
**Plazierungen können nur als Wunsch,  
nicht als Bedingung  
angenommen werden !**



Nef+Co.  
St.Gallen / Schweiz  
Telefon 071 23 36 36  
Telex 77509

# Bewegung

Mit Habasit ist Bewegung verbunden. Bei modernen Riementrieben oder Transportbändern ist solche Bewegung mess- und steuerbar. Mit dem Habasit-System sogar auf zuverlässige Weise. Dadurch werden Sie selbst zum Fachmann auf diesem Gebiet, der die optimale Leistung Ihrer Anlagen mit einfachen Hilfsmitteln bestimmt. Und wir befassen uns mit den technologischen Anforderungen zukünftiger Bewegungsabläufe, damit für Ihre weiteren Entwicklungen wissenschaftliche Prüf- und Forschungsergebnisse zur Verfügung stehen.



Mit Habasit-Treibriemen und Transportbändern kaufen Sie über sichere und wirtschaftliche Bewegung hinaus die weltweiten Erfahrungen von morgen.

Habasit AG CH-4153 Reinach-Basel, Telephon 061/76 70 70



An Habasit AG  
CH-4153 Reinach

Bitte senden Sie uns Ihre ausführliche Dokumentation  
Firma \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_  
Sachbearbeiter \_\_\_\_\_



**Abgemessene  
GARNRESTE**

deshalb keine  
Fadenlängen \*

**HAMEL** STUFEN\*  
Carl Hamel AG  
CH - 9320 Arbon  
Suisse  
Tel. 071 46 44 51 Telex 77 239  
ZWIRN  
VERFAHREN

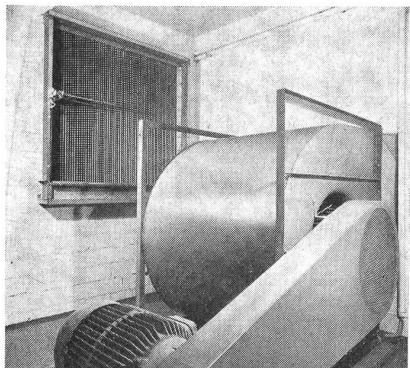


Bitte beachten Sie auch das  
Produktionsprogramm der  
Hamel GmbH  
D-44 Münster/Germany  
Tel. 0251 79 99 88  
Telex 0892815

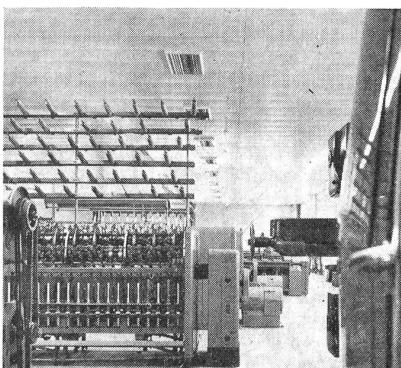
ITMA 71 - PARIS  
Hall 1a  
Stand 1104 + 1203



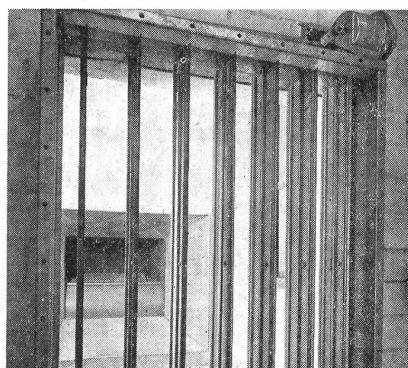
# Auch in diesem Neubau hat Luwa das Klima bestimmt



Mit berechtigtem Stolz kann die Textilfachschule in diesen Tagen offiziell ihren Erweiterungsbau in Betrieb nehmen. Zum gelungenen Werk beglückwünschen wir die weit über die Landesgrenzen hinaus bekannte Schweizerische Fachschule für Spinnerei, Zwirnerei, Weberei, Wirkerei, Stickerei und Textilveredlung.



Die von uns gelieferte, besonders für Lehrzwecke konzipierte, Luwa Textil-Klimaanlage ist in vier Zonen unterteilt. Sie gewährleistet ein in den verschiedenen Lehrbereichen unabhängiges, dem Verarbeitungsprozess entsprechendes Raumklima.



Luwa schenkt den vielschichtigen Aufgaben der Klimatisierung, der Reinhal tung von Maschinen und Produktionsräumen sowie der Filtrierung und Ausscheidung von Staub und Faserflug besondere Aufmerksamkeit. Umfassende Forschungs- und Entwicklungsarbeiten sowie die täglich in vielen Ländern der Erde gesammelten Erfahrungen finden ihren Ausdruck in der umfassenden Luwa Textil-Lufttechnik.

**Luwa AG, 8047 Zürich**  
**Anemonenstr. 40**  
**Telefon 01-52 13 00**  
**Telex 5 22 68**

**Luwa**

Frankfurt/M, Paris, London, Baarn (Holland), Wien, Barcelona,  
Charlotte N.C. (USA), Nagoya (Japan)  
sowie Vertretungen in mehr als 40 Ländern

# Wie schnell amortisiert sich die neue Lamellensteckmaschine **USTER TEXAMATIC?**



Hier rechnen wir einem Kunden vor, wie schnell sich seine USTER TEXAMATIC amortisiert haben wird. Das Resultat zeigt eindeutig: es lohnt sich für ihn nicht, länger Lamellen von Hand stecken zu lassen.

Und wie ist es in Ihrem Betrieb? Können Sie sich noch umständliche und zeitraubende Handarbeit leisten?

Wir möchten Ihnen gerne helfen, diese Frage richtig zu beantworten – auch wenn wir dabei ein wenig rechnen müssen.

*Zellweger*  
**USTER**

Senden Sie mir/uns detaillierte Unterlagen über die Lamellensteckmaschine USTER TEXAMATIC

Ich/wir wünschen eine unverbindliche Beratung

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_

MT

Zellweger AG  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
CH-8610 Uster/Schweiz

Telefon 051/871571

05.2.3. D

## Wir liefern:

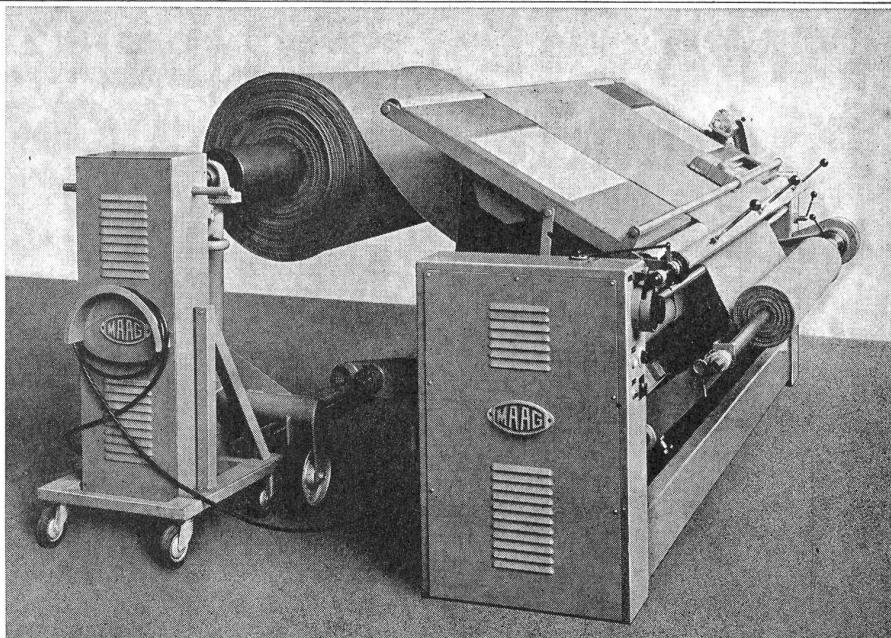
Eichfähige Stoffbeschau-,  
Mess- und Rollmaschinen  
für Gewebe und Gewirke

Beschau-, Roll- und  
Schniedemaschinen  
für beschichtete Ware  
und Folien

Roll- und Messmaschinen  
Doublierrollmaschinen  
Legemaschinen  
Doublierlegemaschinen  
Gewebekanten-  
druckmaschinen

## ausserdem:

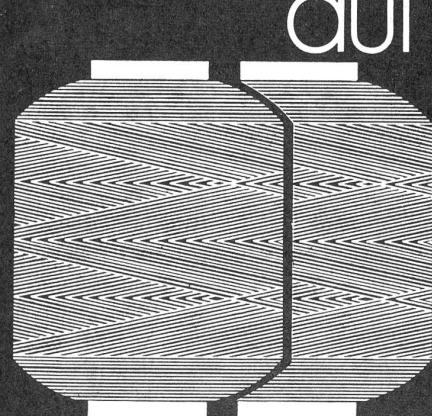
Spezialausführungen  
für Glasgewebe, Vliese,  
Teppiche und Folien



Moderne Beschaeueinrichtung CT 5206 Ah/B für Wirkware, mit spannungsfreiem  
Warendurchlauf ab separat angetriebener Grosskaule / Exakte Längenmessung  
durch eichfähige Messvorrichtung / Automatische Kantenführung beim Aufrollen,  
leichte Bedienung

**Gebrüder Maag Maschinenfabrik AG**  
**CH-8700 Küsnacht Schweiz**  
Telephon 051/90 57 16, Telex 56128

**ITMA 71**  
**Halle 5**  
**Stand 5314**



Wenn Sie  
auf Qualität achten –  
bei uns  
ist sie  
selbstverständlich  
Darum  
**POLYESTER** Endlos-Glattzwirne  
Baumwollzwirne  
von  
**AROVA RORSCHACH AG**  
9400 Rorschach  
Telefon 071 413121  
Telex 77242 AROVA CH



AROVA – ein Heberlein Unternehmen

# ITMA

## Fixpunkte für Weber

	Halle/Stand
<b>Fatex</b> Webmaschinen für Spezialisten (Glas, Dekor, Plüscher usw.)	3/3317
<b>Nissan-Jet-Loom</b> mit 400 t/min, 210 breit	3/3516
<b>Maschinenbau Mengen</b> Nopp- und Kontrolltische mit letzten Neuerungen Kipperäte usw.	8/8920
<b>Colsman</b> Kontroll- und Rollen- Verpackungsmaschinen für Papier- und Folienverpackung	8/81007
<b>Delerue</b> Raketenpulmaschinen für Gross- spulen als Vorlage	1/1815
<b>Wieland</b> Neue Teilstationär- Vakuum-Absauganlage für die Maschinenreinigung	2A/21200
<b>Gmöhlung</b> Leichtmetall-Transportbehälter und -Wagen	8/81029
<b>Schmeing</b> Fadenspannungsprüfer für Schützen Poliermaschinen Twister, Schützen und Spulen	3/3613
<b>Trabal</b> Rundstrickmaschinen (48 Systeme) Doubleknit und Maxi-Jack-Jacquard	8/8223

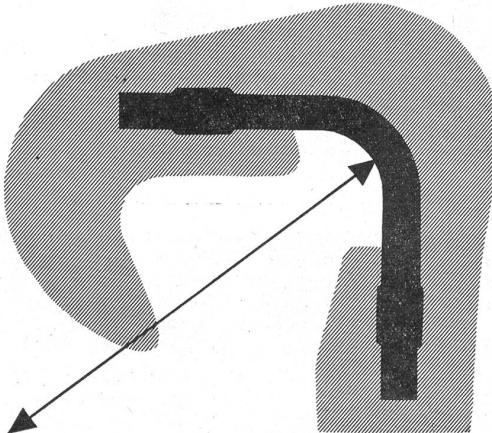
6301 Zug Tel. 042 21 58 58 Telex 78785

wild zug



# \*Temlon MC

Läufer sind  
beständiger,  
weil



diese Metalleinlage eine Härte von HV 1700 hat, was derjenigen des Edelsteins Topas entspricht, und somit beim Fadenschnitt maximalen Widerstand bietet.

Die Einlagen werden in einem speziellen Verfahren hergestellt, das der Oberfläche eine überdurchschnittliche, durch andere Methoden nicht erzielbare Härte verleiht.

Bestellen Sie Temlon MC — Sie vermeiden so «lau-fende» Unkosten.

#### Vertreter:

Louis Stalder  
8802 Kilchberg ZH  
Schweiz

Theo Schneider & Co.  
8640 Rapperswil am Zürichsee  
Schweiz

**Halle 2A      Stand 21027      ITMA 1971**

\* Temlon ist die von Textile Mouldings Ltd. im Vereinigten Königreich und in vielen anderen Staaten eingetragene Schutzmarke

# Modische Frottierstoffe



Frotté ist populär! Ein Blick in Modejournale, Warenhauskataloge und Schaufensterauslagen bestätigt diese Feststellung. Anfänglich nur für Strand und Badezimmer bestimmt, trifft man heute — vor allem in der warmen Jahreszeit — immer häufiger auch im Alltag auf Frottierge webe in Form von hübschen Kleidern, Hemden oder exklusiven Kopfbedeckungen. Bestickte Frottés sind weitere reizvolle Aspekte der Mode.

SAURER passt sich diesem Trend an! Als langjährigem Hersteller von Frottierwebmaschinen sind

uns die Bedürfnisse der Praxis bekannt. In zäher Arbeit ist es unseren Ingenieuren gelungen, den bewährten Typ 100 WT technisch zu verfeinern und leistungsmässig zu steigern. Wir sind in der Lage, dem Textilunternehmer eine Maschine zur Verfügung zu stellen, auf der sich anspruchsvolle Frottierqualitäten bei maximaler Wirtschaftlichkeit herstellen lassen.

Weitere interessante Details über die SAURER-Frottierwebmaschine erfahren Sie auf der nächsten Seite.

• • • •

gewoben auf  
**SAURER**  
Webmaschinen

# Wissenswertes über SAURER-Frottierwebmaschinen

Die SAURER-Frottierwebmaschine Typ 100 WT wurde aus dem bekannten Grundtyp 100 W entwickelt, der sich bei der Kundschaft dank der robusten Konstruktion bestens bewährt. Weitere Hauptmerkmale: Hohlständer, Rohrtraverse, tiefe Schwerpunktlage, Mehrscheibenkopplung und stufenlos arbeitender Schussdichtenregulator. Die Frottierwebmaschine Typ 100 WT wird in den Blattbreiten von 80—300 cm, in Abstufungen von 10 cm, geliefert.

## Kombinationsmöglichkeiten

Die einschützige Maschine ist kombinierbar mit dem Trommelmagazin, dem Kastenlader oder dem UNI-FIL-Spulaggregat. Für schussbunte Ware dagegen steht das erprobte 4-Farben-Schachtelmagazin zur Verfügung. Der Schaftantrieb erfolgt entweder durch eine seitliche Exzentermaschine oder eine positive Offenfach-Schaftmaschine. Als weitere Variante steht ein Antriebskopf für Jacquard-Maschinen — auch in Kombination mit der Exzentermaschine — zur Wahl.

## Grund- und Polkettbaum

Der maximale Scheibendurchmesser für den Grundbaum beträgt 700 mm. Dessen Nachschaltung erfolgt präzis und automatisch. Polketten von bis 900 mm Durchmesser werden mittels eines einfachen Systems und im Zusammenspiel mit dem steuerbaren Schaltwerk (sogenannter Frottierapparat) vollautomatisch nachgeschaltet.

## Frottierlade

Die stabile SAURER-Frottierlade besteht im wesentlichen aus dem Ladenträger und dem pendelnd gelagerten Rahmen. Letzterer schwenkt samt dem Blatt während des Eintrags der Vorlagschüsse nach hinten aus und wird im Moment des Schussgruppenanschlages wirksam verriegelt.

## Einsatzmöglichkeit

Der modernen SAURER-Frottierwebmaschine ist auf dem Gebiet der Frottierweberei praktisch keine Grenze gesetzt. Sie wird jedes anfallende Produktionsprogramm mit hoher Wirtschaftlichkeit bewältigen.



Moderne Jacquard-Frottierweberei in Europa

# SAURER

Aktiengesellschaft Adolph Saurer · CH-9320 Arbon / Schweiz · Telefon 071 / 46 9111 · Telex 77 444

# Schweiter Präzisions-Pineapples wachsen mit dem Markt

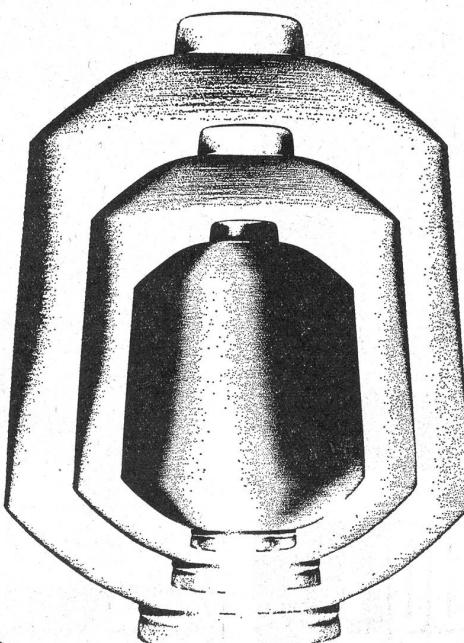
Schweiter Präzisions-Pineapples werden grösser und grösser. Sie wachsen mit dem Markt. Jetzt sind sie über 2,5 kg schwer (auf der neuen Hülse von 260 mm Länge und 3°30' Konizität).

Schweiter Präzisions-Pineapples wachsen überall. Wie? Das zeigen wir Ihnen, wenn Sie (noch) keine KEK-PN-Maschine haben. Unseren Kunden aber zeigen wir gerne, wie Schweiter Präzisions-Pineapples auch auf bestehenden KEK-PN-Anlagen weiterwachsen.

Fragen Sie uns.  
Es lohnt sich.

**Schweiter**

Maschinenfabrik  
Schweiter AG  
8810 Horgen (Schweiz)



# ITMA

## Fixpunkte für Ausrüster



### Garn

**Then** Halle/Stand

HT-Färbeapparate  
Vollautomatik-Steuerung

4/4105

### Delerue

Spezial-Spulmaschinen für  
Gross-Strangschrumpfung

1/1815

### Timmer/Tigges

Hülsenstossanlagen  
Kantenabrandmaschinen

3/3311  
6/6904

### Lagarde

Präzisionsautoklaven

6/61012

### Eisbär

Kunststoffhülsen

2A/2713

### Breit

#### Then

Düsen-Then-Jet  
HT-Vollautomatik

4/4105

#### Muzzi/Gessner

Stoffdruck mit Papiereinlage  
Coltron-Geweberichtgeräte

6/6808

#### Maschinenbau Mengen

Wickel- und Kontrolltische

8/8920

#### Colsman

Rollen-Packmaschinen

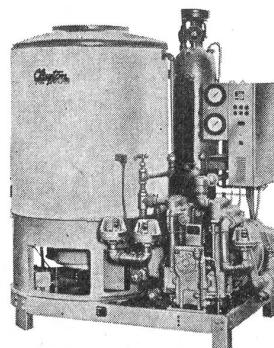
8/81007

# wildagzug

6301 Zug Tel. 042 21 58 58 Telex 78785

**Clayton**

Dampferzeuger  
bieten Ihnen mehr  
als nur Dampf



Sie helfen Ihnen sparen: Sie benötigen kein Kesselhaus, keinen Heizer und haben zudem keine Kosten für lange Aufheizzeiten

Was Ihnen der CLAYTON-Dampferzeuger weiter bietet:

**Dampf** in drei Minuten – in der gewünschten Menge – in gleichbleibender Qualität – mit weniger als 1% Feuchtigkeit

**Sicherheit** durch vollautomatischen Betrieb – durch sofortige Spitzendeckung

**Ersparnis** durch geringe Investitionskosten – durch minimalen Platzbedarf – durch einfache Wartung – durch niedrige Betriebskosten

CLAYTON-Dampferzeuger – seit 30 Jahren ein Begriff für Qualität und lange Lebensdauer

CLAYTON-Dampferzeuger sind erhältlich mit Leistungen von 250 bis 2700 Dampf/Std.

Verlangen Sie unsere Referenzliste

**INDUMAG**

INDUSTRIE-MASCHINEN AG

Althardstrasse 190, 8105 Regensdorf, Tel. 051 / 71 33 47

Die Schweizer  
Markenpapiere

„DIAGONAL“,  
„ULTRA“ und  
„ORIGINAL“ für  
Verdolmaschinen

„N“, „X“ und  
„Z 100“ für  
Schaftmaschinen  
sind erstklassige  
Qualität



**AGM  
AGMÜLLER**

Aktiengesellschaft MÜLLER + CIE.  
CH - 8212 Neuhausen am Rheinfall

# 1000 BALLEN TÄGLICH...

75 000 Tonnen Lenzingfasern im Jahr  
für Bekleidung und Heimtextilien.

**LENZING  
FASERN**

**HOCHMODUL  
333**

**tapiflor®**



\* Weil sie gut sind

CHEMIEFASER LENZING LENZING AKTIENGESELLSCHAFT  
A-4860 Lenzing, Austria,  
Tel. (0 76 72) 25 11  
Telex 026-606 lenfa a, 026-605 lenzi a



# ITMA

## Fixpunkte für Spinner

	Halle/Stand
<b>Platt</b> Open-End-Spinnmaschinen Repc - das revolutionäre Spinnverfahren Streckzwirnmaschine usw.	1A/1204
<b>Weller</b> Cord-Zwirnmaschine Halbkammgarn-Spinnmaschine	1B/1601
<b>Ott</b> Neueste Präzisions-Kreuzspul- maschine für Endlosgarne	1/1618
<b>Ital Texmatic</b> Doffer Pneumodoff	1/1700
<b>Thoma</b> Ringspinn- und Flyer-Wander- bläser, automatisch	2A/21101
<b>Timmer</b> Spinnhülsen-Reinigungs-, Sortier- und Abpackmaschinen Garnrestenschneidemaschinen	3/3311
<b>Lagarde</b> Autoklaven mit Präzisionssteuerung	6/61012
<b>Gmöhling</b> Transportmittel in Leichtmetall	8/81029
<b>Kenyon</b> Duplex-Spindel- und Trafomissionsbänder	2A/2908
<b>Wieland</b> Neue Teilstationär-Vakuum- Absauganlagen für Maschinen- reinigung	2A/21200

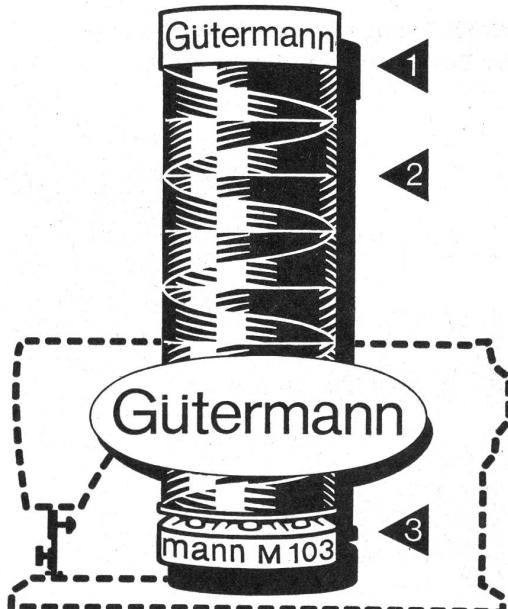
wildagzug

6301 Zug Tel. 042 21 58 58 Telex 78785



## Neu im Handel

Gütermann M 103 – in der Industrie  
tausendfach bewährt für  
halzbare, elastische Nähfäden. Auf der neuen  
Fadenversorgungs- und sofortwiedernähbare-  
patentplastikspule.



Drei Vorteile kaufen Sie mit  
jeder Spule Gütermann M 103:

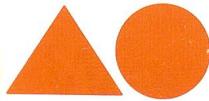
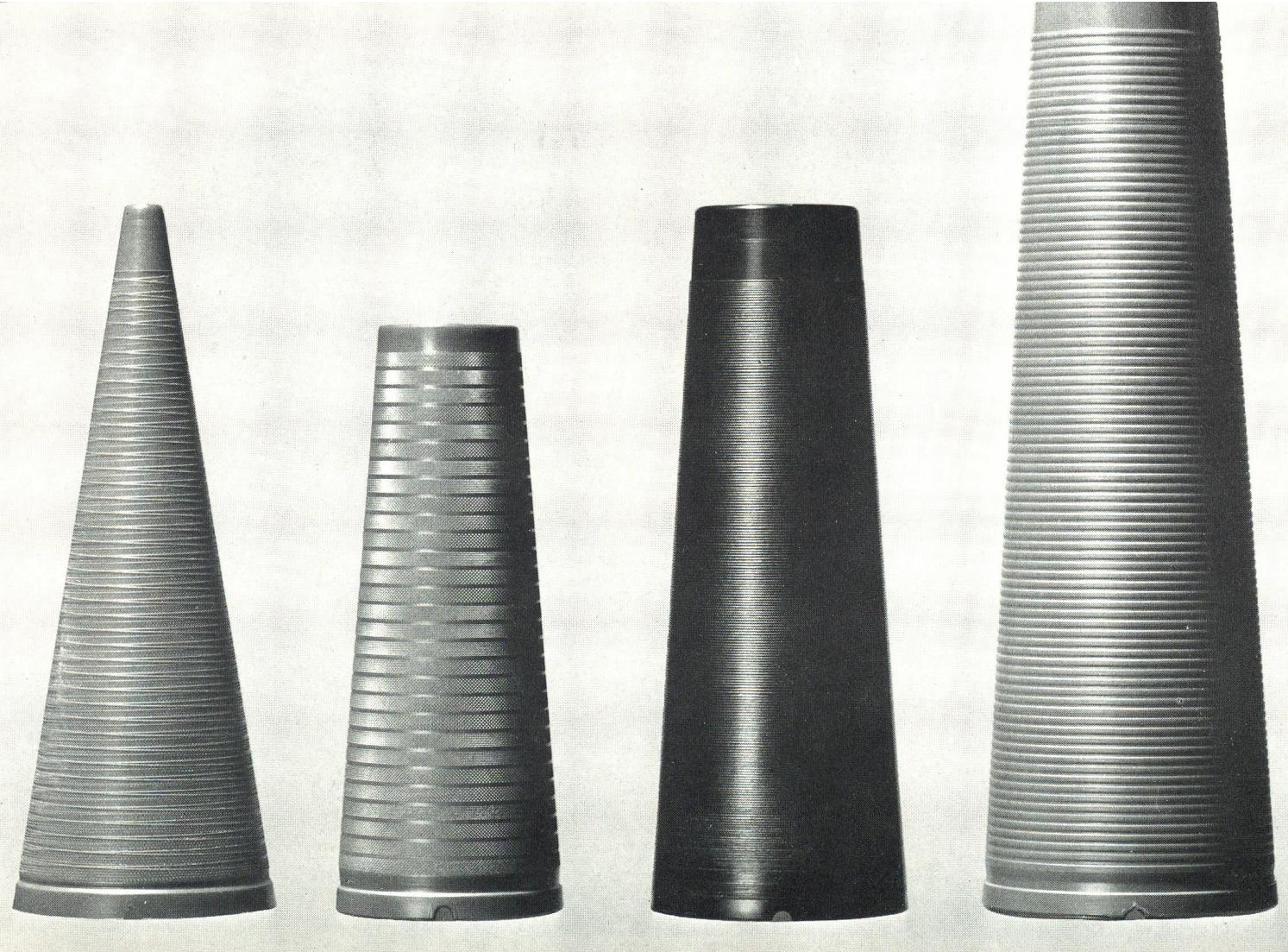
1. Störungsfreies Nähen durch den leichten Lauf der patentierten Spule mit Führungshülse.
2. Einen problemlosen Nähfaden: synthetisch, schappegesponnen, besonders fein, außergewöhnlich stark, wasch- und bügelfest, mit 13% elastischer Dehnung und Schrumpffreiheit.

3. Durch die neue und patente Fadenverwahrung hört endlich der Ärger mit den losen Fadenenden auf.

Gütermann M 103 gibt es in  
über 250 licht- und waschechten Farben.

Der Güte wegen Gütermann

Gütermann & Co. AG, 8023 Zürich

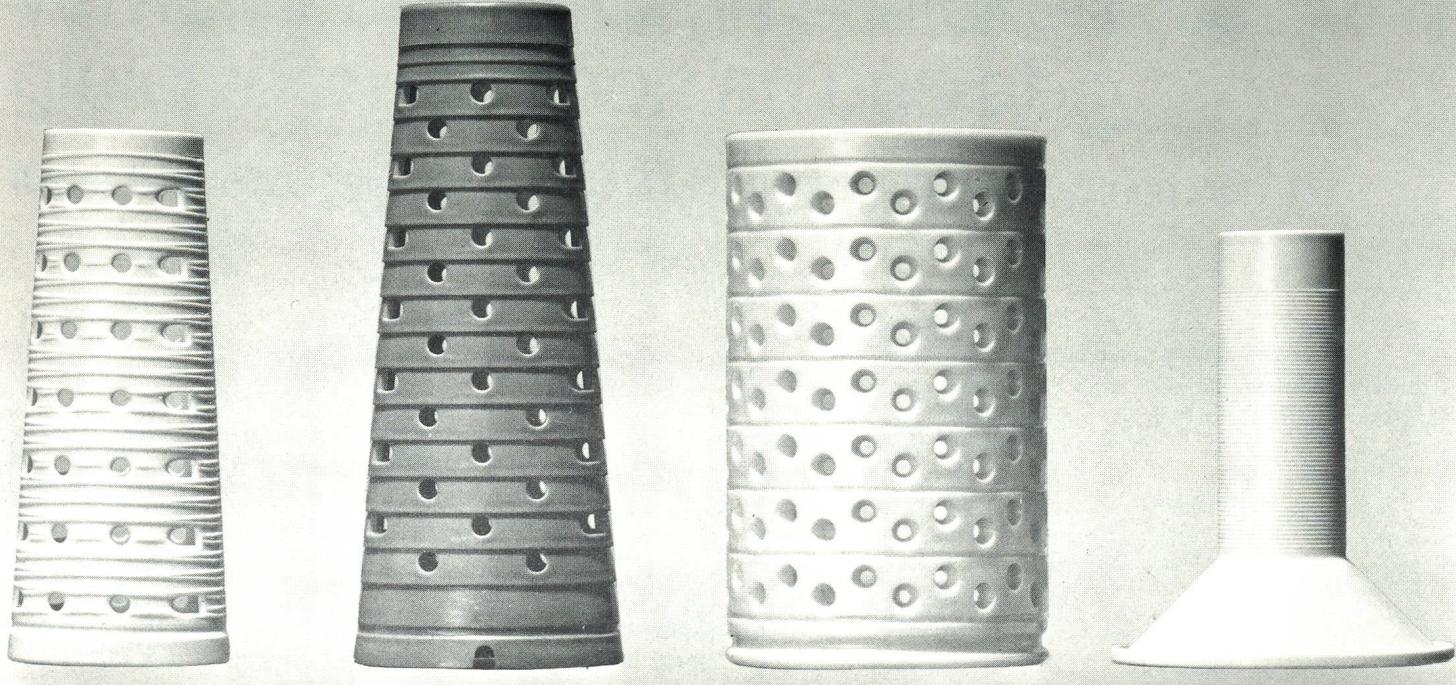


## Textilspulen aus Kunststoff

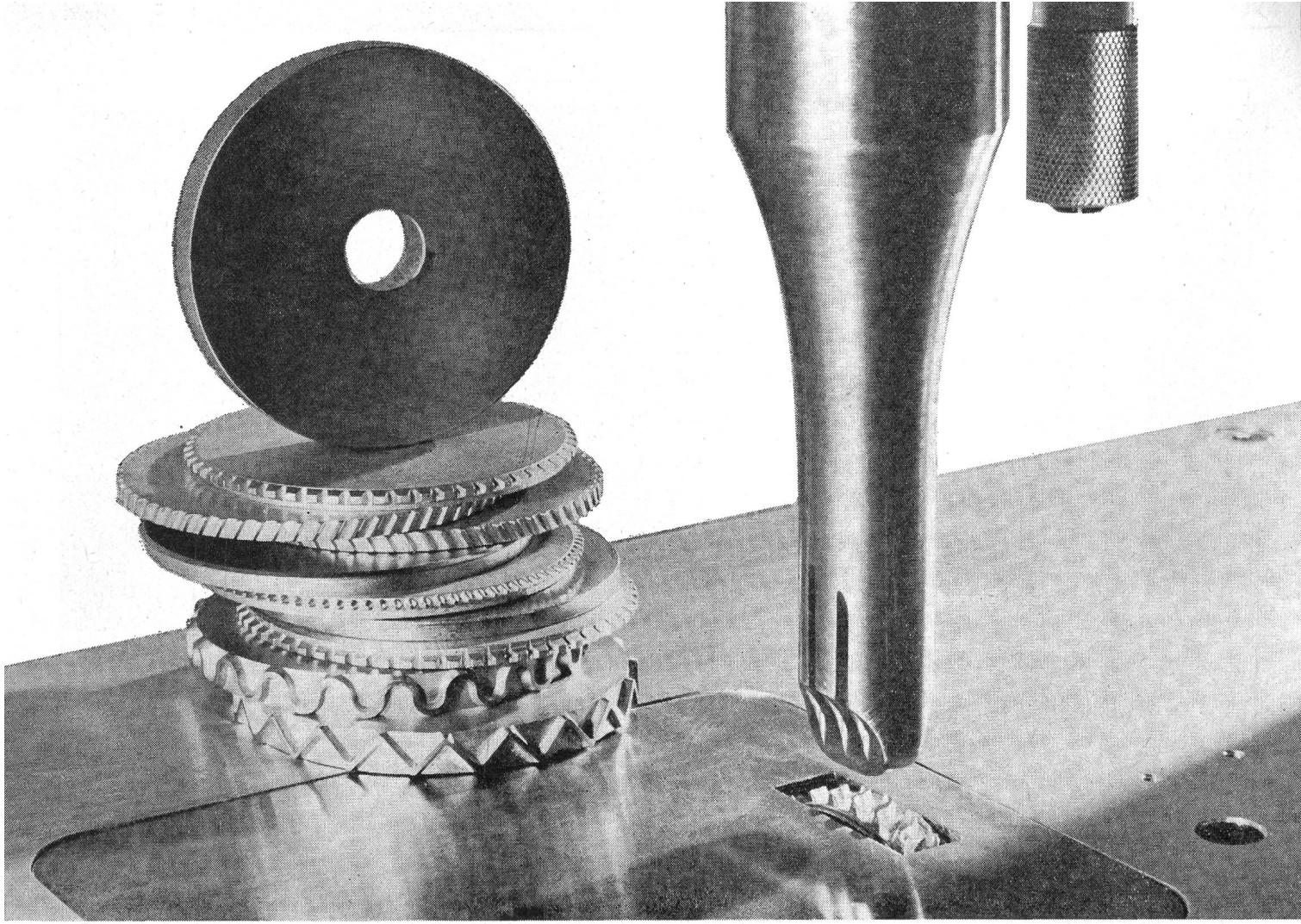
AO-Textilspulen aus hochwertigen Kunststoffen werden in zahlreichen Kennfarben in gebräuchlichen Größen und mit verschiedenen Oberflächen hergestellt.

Wir orientieren Sie auch gerne über die Möglichkeiten zur Herstellung von Spezialausführungen.  
Unsere Fachleute stehen für jede Auskunft zu Ihrer Verfügung.

**Albert Obrist & Co.**  
4153 Reinach (Schweiz), Römerstrasse 83  
Telefon 061 762023  
Verpackungen, Verschlüsse, Massenartikel,  
Technische Teile aus Kunststoff







**Wenn Sie wissen möchten,  
wie man Synthesefaser-Gewebe  
ohne Nadel und Faden  
vernahen kann, dann schicken Sie  
gleich den Coupon an uns ab.**

(Oder besuchen Sie uns auf der ITMA in Paris in Halle 9, Stand 9617.)

# BRANSON

NIEDERLASSUNGEN IN — DEUTSCHLAND: 6056 Heusenstamm,  
Ottostraße 25 · DÄNEMARK: 2920 Charlottenlund, Eivindsvej 23 ·  
FRANKREICH: Paris 4e, 10 rue du Plâtre · HOLLAND: Soest,  
Energieweg 2 · SCHWEIZ: 1222 Vésenaz, 3 chemin de Mancy

An: BRANSON SONIC POWER S.A.  
CH-1222 Vésenaz-Genève, 3 chemin de Mancy

Ich möchte gern mehr über Ihre Ultraschall-Nähmaschine erfahren. Bitte senden Sie mir unverbindlich technische Unterlagen und ein „Nähmuster“ zu.

Name ..... Position .....

Firma .....

Anschrift .....

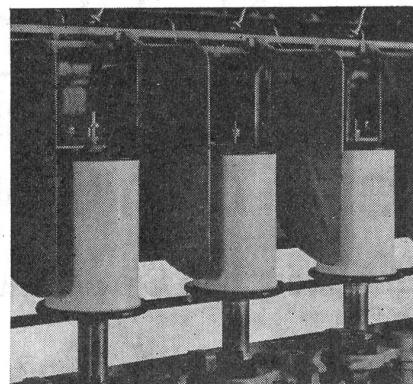
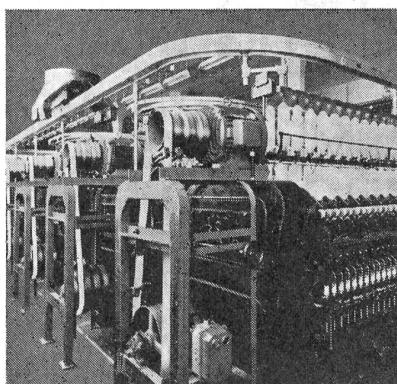
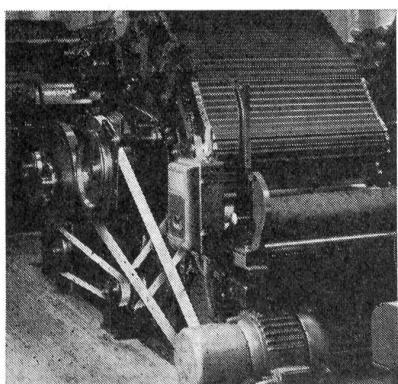
.....



**Sieglingriemen**  
**EXTREMULTUS**  
**MASCHINENBAND**

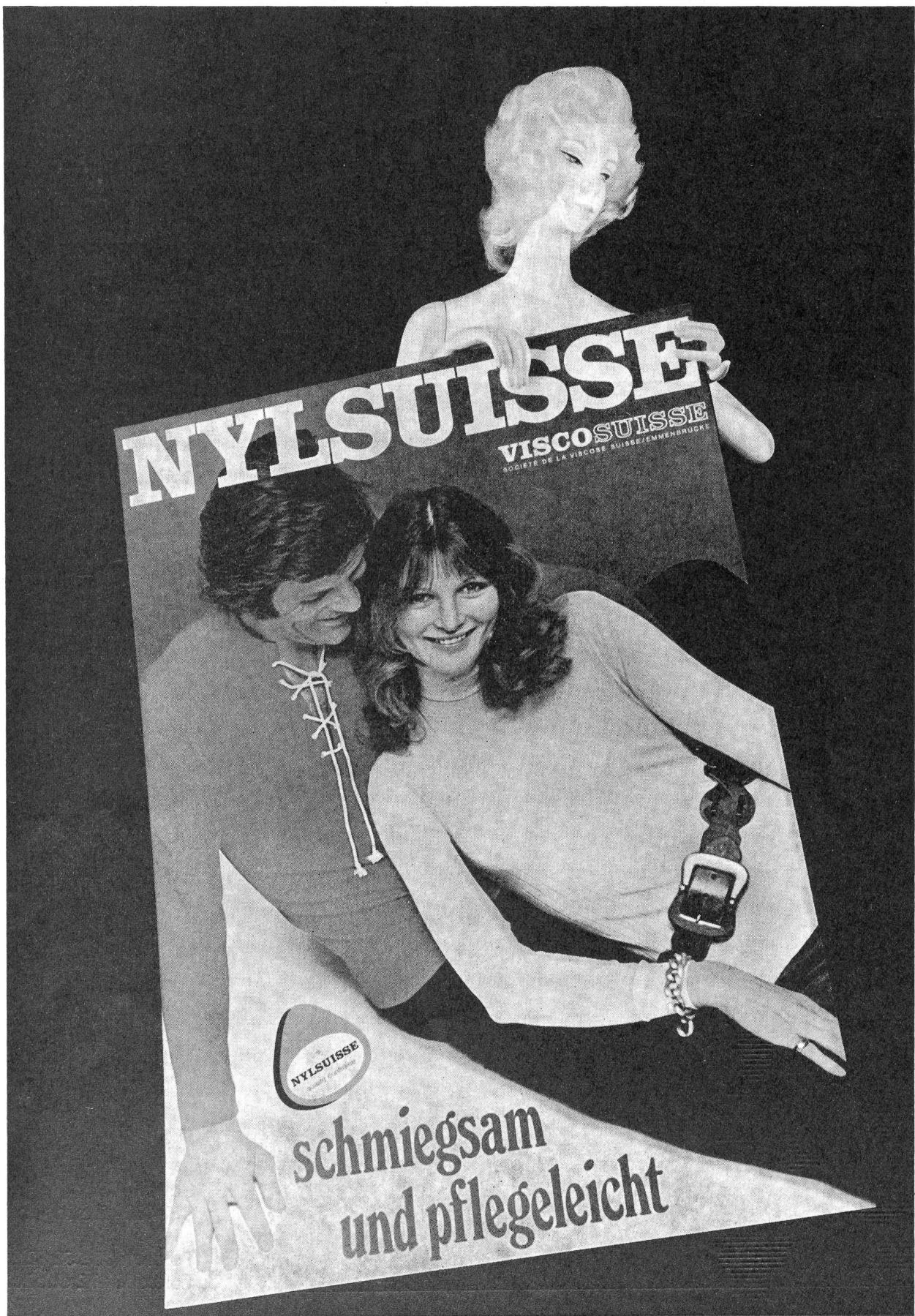
**für die Textilindustrie:**

- Gleichmässige Drehzahlen, auch bei Ölseinflüssen
- Hoher Wirkungsgrad, kleiner Stromverbrauch
- Lange Lebensdauer, ohne Drehzahlabfall
- Lärmdämpfung
- Zuverlässige Antriebe

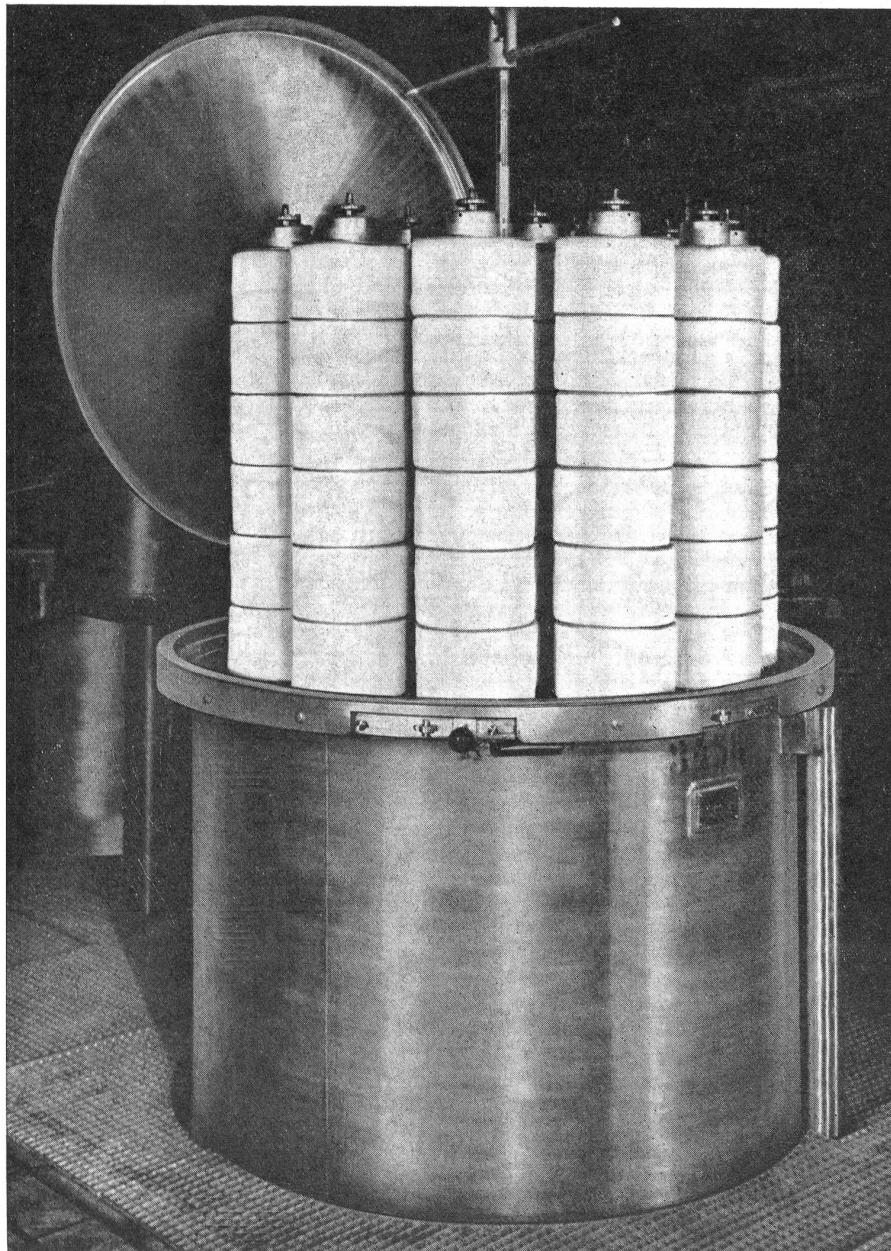


# POLYTECHNA

Polytechna AG Ringstrasse 14 8600 Dübendorf Telefon 01/894646



# SCHOLL



## Polyacryl HB Garne

färben Sie heute  
mit Vorteil  
auf Wickelkörpern

Unser System  
garantiert Qualität  
und Wirtschaftlich-  
keit

Seit Monaten  
im Grosseinsatz  
bewährt

Itma 71 Paris  
Halle 6, Stand 6706

Scholl AG  
CH-4800 Zofingen

Telefon 062 52 22 22  
Telex 68472 shollch

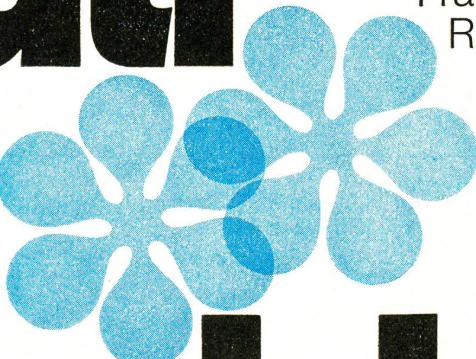
**Webmaschinen  
mit  Webschützen?**

**Webmaschinen  
 ohne  
Webschützen?**

Rüti liefert Webmaschinen für jedes Fabrikationsprogramm. Für Stapel- und Spezialartikel, schwere und leichte

Gewebe. Ein- und mehrschüssig. Mit Exzenter-, Schaft- und Jacquardmaschinen. Mit oder ohne Schützen... welches System wird in Ihrem Fall erfolgreich sein?

Fragen Sie Rüti.  
Rüti ist objektiv,  
weil Rüti  
beides hat.

**Rüti  
hat   
beides**

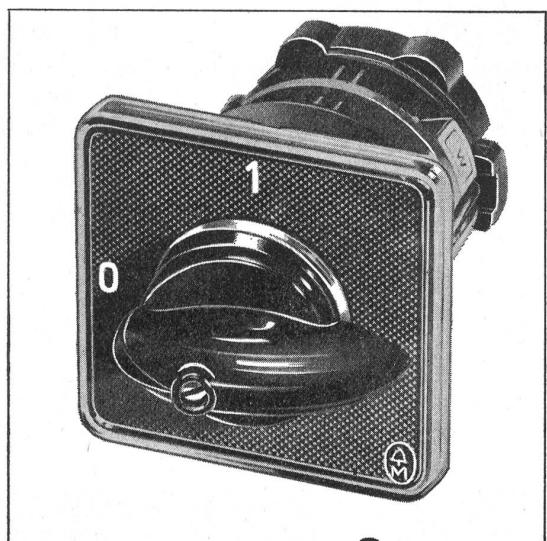
d. 71.3P

**+GF+ TEXTILMASCHINENGRUPPE**

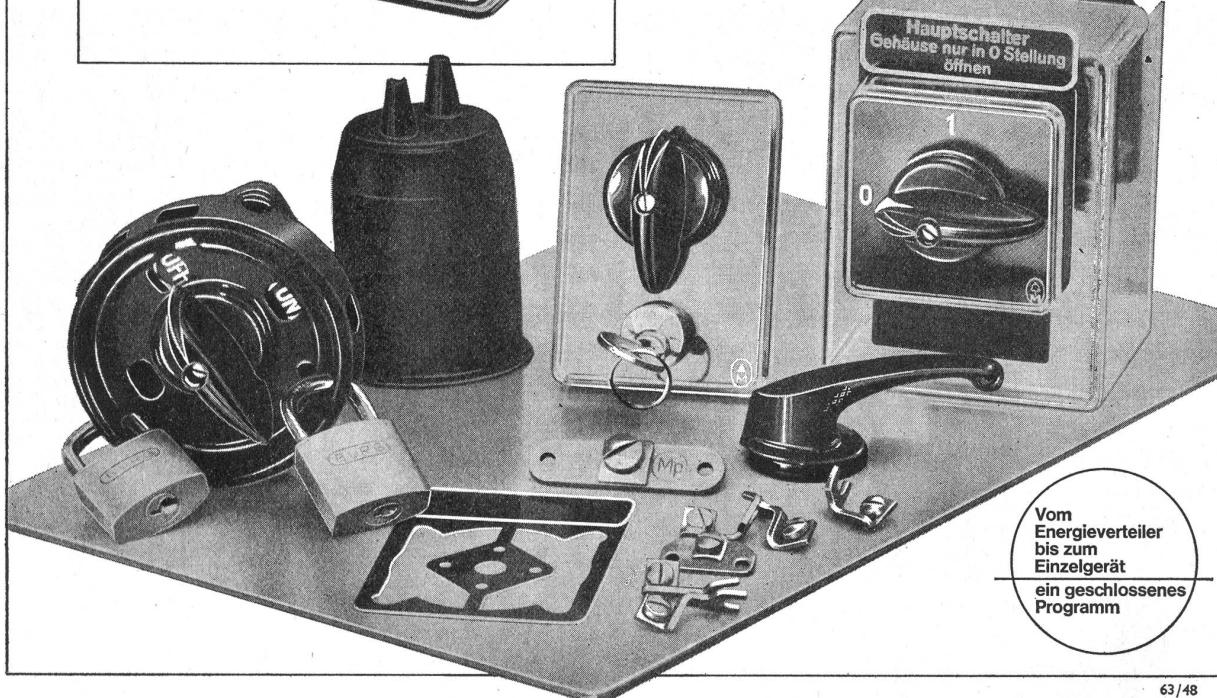
Maschinenfabrik RÜTI AG CH-8630 Rüti ZH Schweiz

ITMA '71 Paris – Halle 3 – Stand 3719

**RÜTI**



**Was macht diesen  
guten Nockenschalter  
noch besser?  
Sein  
Zubehör!**



63/48

Um Nockenschalter T für Sie noch interessanter zu machen, haben wir sie mit einem umfangreichen Zubehör ausgerüstet.

Es gibt allein 3 verschiedene Arten von Sperren. Solche mit einem Zylinderschloss, mit Vorhangeschlössern oder mit Drucktaste. Eine Gummihülle schützt vor zufälligem Berühren und erhöht gleichzeitig die Schutzaart. Mp- oder SL-Klemmen können zusätzlich montiert werden, oder z. B. gibt es Anschlusswinkel, die das Anschließen der Leitungen in schwierigen Fällen erleichtern.



# KLÖCKNER-MOELLER

Hauptverwaltung:  
Techn. Aussenbüros:

Effretikon 8307 Effretikon, Bahnhofstrasse 28, ☎ 052/32 24 21  
Bern 3000 Bern, Cäcilienstrasse 21, ☎ 031/45 34 15  
Lausanne 1000 Lausanne, Chemin de Martinet 28, ☎ 021/25 37 96  
Zürich 8603 Schwerzenbach ZH, Eschenstrasse 1, ☎ 051/85 44 11

Ausserdem sorgen Bezeichnungsschilder für die Möglichkeit, auch nachträglich noch beschriften zu können. Griffe in verschiedener Form und Farbe passen den Nockenschalter den jeweiligen Gegebenheiten an. Wenn Sie bedenken, dass Nockenschalter T auch noch als verriegelte Hauptschalter gebaut werden, über eine verlängerte oder verkürzte Achse verfügen, Rückschaltsperrre, selbsttätigen Rückgang, Anschlag- oder Rundschaltung haben, so können Sie selbst ermessen, wie wertvoll ein derart abgerundetes Nockenschalter-Programm ist.

Wenden Sie sich bitte an unser Aussenbüro oder direkt an uns, wir senden Ihnen gerne weitere Unterlagen.



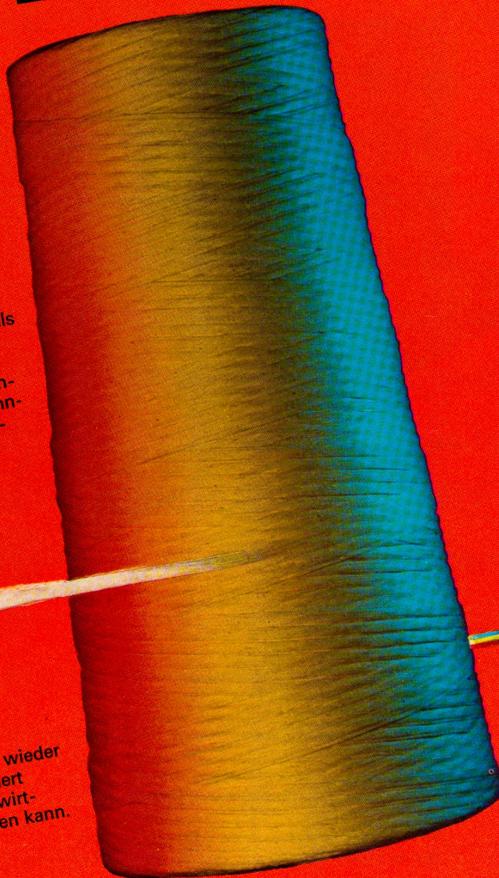
# RIETER

In Paris:  
Halle 1a  
Stand Nr. 1210

# ITMA 71

Auf einer Standfläche von über 1000 m<sup>2</sup> präsentiert Rieter ein interessantes und vielseitiges Ausstellungsprogramm. Nicht weniger als 17 verschiedene Maschinentypen – darunter mehrere Neukonstruktionen – werden im Betrieb vorgeführt: ein vollständiges Sortiment für Baumwolle und Stapelfasern, das eine vollautomatische Produktionsstraße mit durchlaufendem Materialfluß von der Ballenöffnung bis zum Streckenband einschließt, zwei Maschinen für die Langstapelspinnerei, eine Spezialmaschine für die Synthesefaserindustrie und drei besonders attraktive Neuheiten, die erstmals in der Öffentlichkeit zu sehen sind. Diese Rieter Neuentwicklungen sind: der automatische Doffer der Baumwoll-Ringspinnmaschine «Gottardo», die Turbinen-Spinnmaschine «Rotondo» und das PAVENA-System, das hier kurz vorgestellt wird.

Zur sachkundigen Beratung der Interessenten steht auch diesmal wieder ein Computer im Einsatz, der innerhalb kürzester Frist optimale betriebswirtschaftliche Unterlagen beschaffen kann.



# SENSATION

Die eigentliche Sensation des Rieter Standes, die sich vielleicht als die Sensation der ITMA 71 erweisen wird, ist das PAVENA-System. Es handelt sich dabei nicht nur um ein anderes Spinnverfahren, sondern um eine völlig neue textile Konzeption, die eine unübersehbare Fülle vielversprechender Möglichkeiten bietet. Der textile Gesamtprozeß wird durch technologische Veränderungen abgekürzt, vereinfacht und entscheidend verbilligt. Durch die Zusammenfassung von bisher getrennten Teilprozessen lassen sich mehrere kostenintensive Arbeitsstufen einsparen.

Das PAVENA-System basiert auf einer neuartigen Verzugstechnik mit verklebten Faserbändern, die hohe Verzüge und große Liefergeschwindigkeiten ermöglichen. Ein besonderer Vorteil ist dadurch gegeben, daß sich der Verklebungsprozeß mit Färbevorgängen und andern chemischen Applikationen kombinieren läßt. Als Endprodukte entstehen Flächengebilde aus gedrehten oder ungedrehten farbigen Garnen, die sich Fließfähigkeit und eine außerordentliche Gleichmäßigkeit, eine hohe Reißfestigkeit und eine gänzlich neue, sehr vorteilhafte Charakteristik auszeichnen.

Eine PAVENA-Produktionseinheit wird in Paris im Betrieb vorgeführt. Der Rieter-Stand dürfte deshalb ein Treffpunkt der gesamten Textilfachwelt werden.

Unsere Ingenieure freuen sich über jeden Besucher, der sich für die neuen Rieter Maschinen und die Ergebnisse unserer Forschungs- und Entwicklungsarbeit interessiert. Sie finden unsern Stand in der Halle 1a, vor der Passerelle, die zur Halle 2 führt.

Maschinenfabrik Rieter A.G.  
Winterthur / Schweiz

# Rieter



# Janine 72

Textil- und Mode-Taschenagenda  
für Damen



## Janine 72

kündigt ihre Ankunft an!

## Janine 72

— eine amüsante, unbeschwert  
fröhliche Création des Vereins  
Schweizerischer Textilindustrieller  
Wolle - Seide - Synthetics (VSTI)

## Janine 72

— eine kleine, handliche Privat-  
Agenda für die junge und  
junggebliebene Dame, aber auch  
für Teens und Twens

## Janine 72

— ein 112seitiges «petit œuvre»  
mit Kalendarium, mit heiteren und  
ernsten Sinsprüchen, mit Bonmots  
voller Charme und Schalk,  
mit perlenden Komplimenten  
über die Vielfalt unserer Textilien

## Janine 72

— bezaubernd durch ihre anmutigen,  
verspielten Federzeichnungen  
des Zürcher Künstler-Grafikers  
Alfred Koella

## Janine 72

— als reizendes kleines Geschenk  
dazu bestimmt,  
aus Kunden Ihres Hauses  
Freunde zu machen

## Janine 72

wird für die schweizerischen Firmen  
der Textil- und Bekleidungswirtschaft  
— trotz eigenwillig-elegantem Format  
— trotz neununddreissig köstlichen,  
zum Teil doppelseitigen  
und zweifarbig Illustrationen  
und Vignetten  
— trotz dem exquisit-textilen Einband  
dank der zu erwartenden Grossauflage  
zu einem für Sie sehr günstigen Preis  
abgegeben werden können

## Janine 72

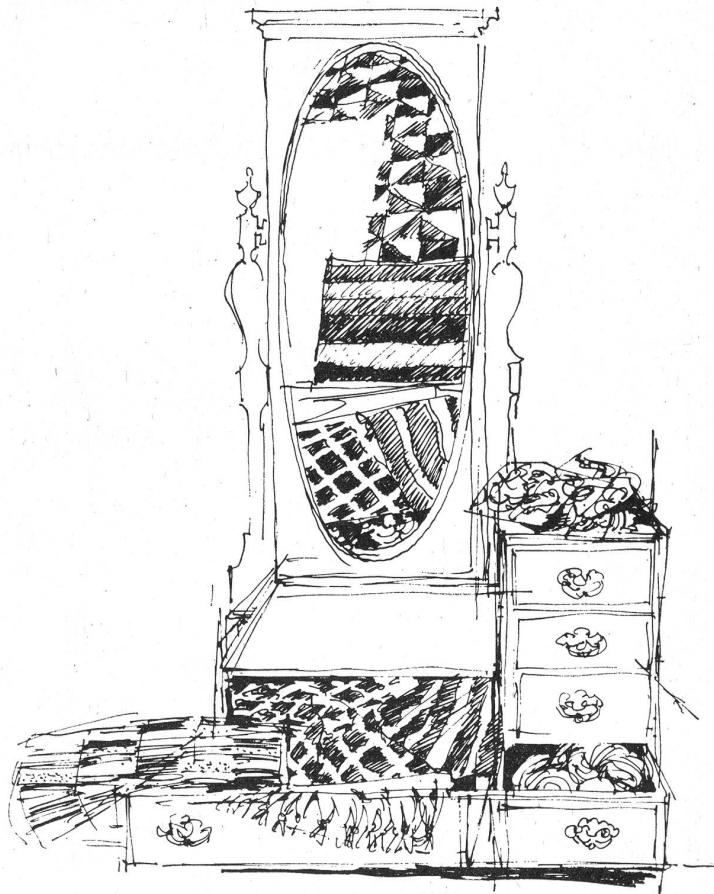
wird bereits im Juni 1971  
in beschränkter Vorausgabe  
von wenigen hundert Exemplaren  
zur Verteilung gelangen  
Die von Alfred Koella handsignierte  
Agenda dieser kleinen Auflage  
überlassen wir den Interessenten  
der Textil- und Bekleidungsbranche  
für einen Fünfliber das Stück

## Janine 72

ist ein Public-Relations-Mittel,  
das während des ganzen Jahres  
und nicht nur vorübergehend  
im Einsatz steht  
Die erste Seite dieser textilen, nicht  
auf einzelne Fasern beschränkten  
Agenda kann für einen Firmeneindruck  
verwendet werden

Mit unserer vorerst nur für Damen  
und in deutscher Sprache  
herausgegebenen Taschenagenda  
hoffen wir, zahlreichen Firmen  
der Branche einen guten Dienst  
zu erweisen

VEREIN SCHWEIZERISCHER  
TEXTILINDUSTRIELLER  
Wolle - Seide - Synthetics (VSTI)  
Parkring 12, Postfach 680  
8027 Zürich  
Telefon 01 25 57 57



## COUPON

Bis Mitte Juli 1971 einsenden an:  
Sekretariat VSTI, Postfach 680  
8027 Zürich

## Janine 72

- Senden Sie uns bitte ein von  
Alfred Koella handsigniertes Exemplar  
der Vorausgabe zu Fr. 5.—
- Wir sind an einer Preisofferte  
für den Bezug dieser Damen-  
Taschenagenda interessiert  
(Gewünschtes bitte ankreuzen)

## Firma und Adresse:

---



---



---

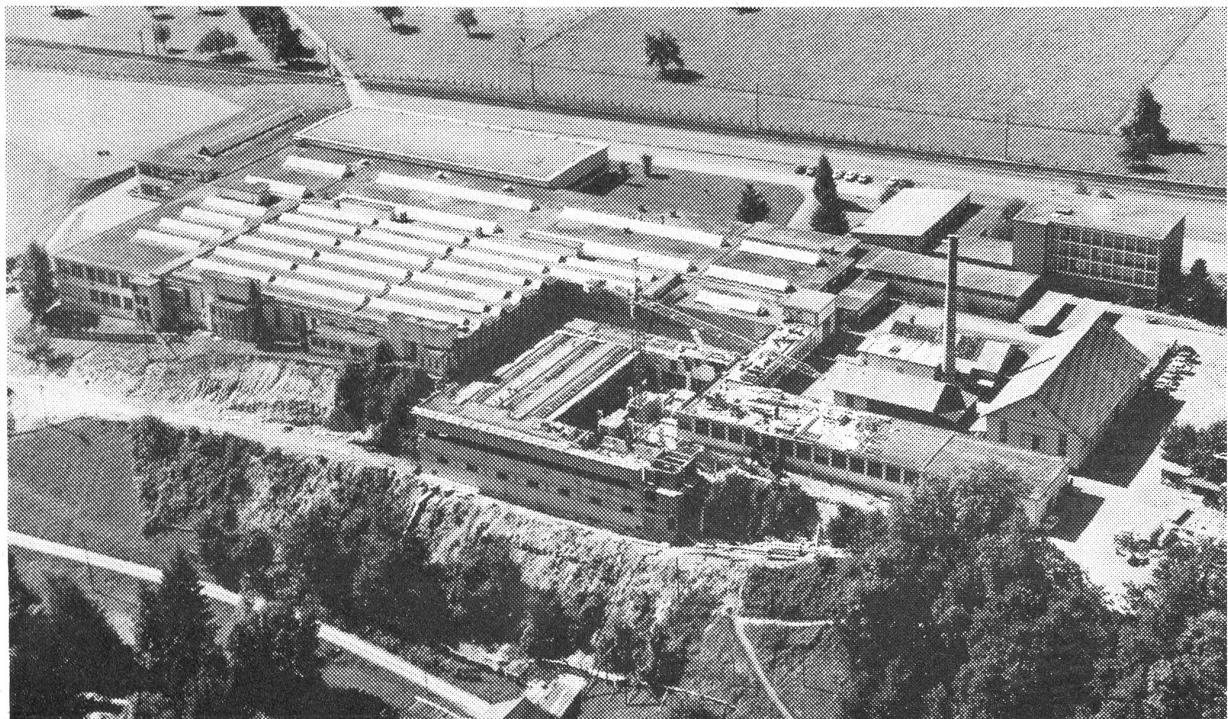


## 25 Jahre Max Meierhofer AG

25 Jahre im Dienste der Textilindustrie

Maschinen und Zubehöre für Weberei  
Bandweberei  
Strickerei  
Spinnerei  
Färberei, Ausrüsterei

**Max Meierhofer AG, 8762 Schwanden, Telefon 058/70575**



**Textil hat Zukunft**

Mit dem ständigen weiteren Ausbau unserer modernen Anlagen sorgen wir für diese Zukunft

**Spinnerei & Weberei Dietfurt AG, 9606 Bütschwil**

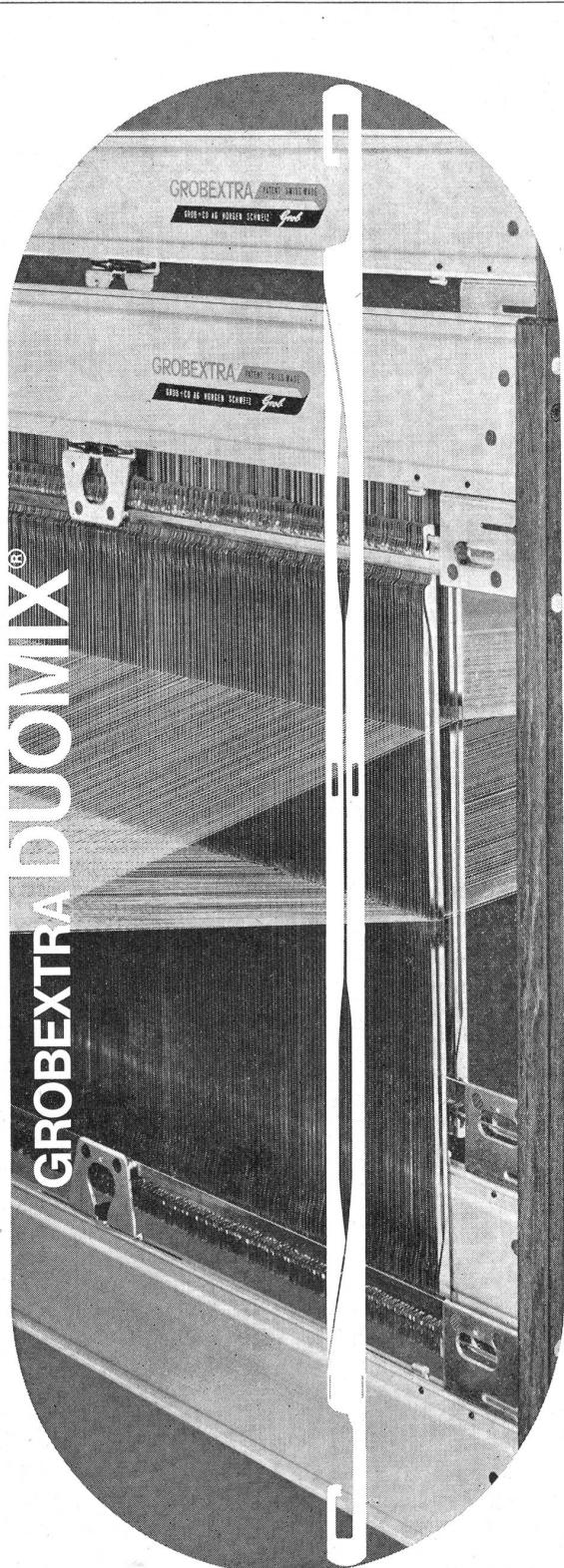


Jacquard-Patronen und Karten

## K. Schlegel

*Dessins*

9477 Trübbach SG  
Seidenbaum  
Telephon 085 / 5 16 78



*Grob*

GROB + CO AG CH-8810 HORGAN

An der ITMA 71 erwarten wir Sie in Halle 2, Stand 2409

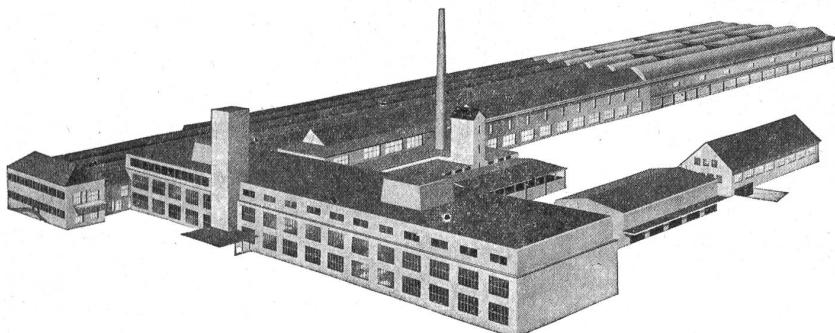
## Wir gratulieren

der **Textilfachschule Wattwil** zur Einweihungsfeier des Neubaues und freuen uns, mit der Lieferung eines unserer leistungsfähigen Flachstrick-Automaten für den zeitgemässen Ausbau des Maschinensaales beitragen zu können.

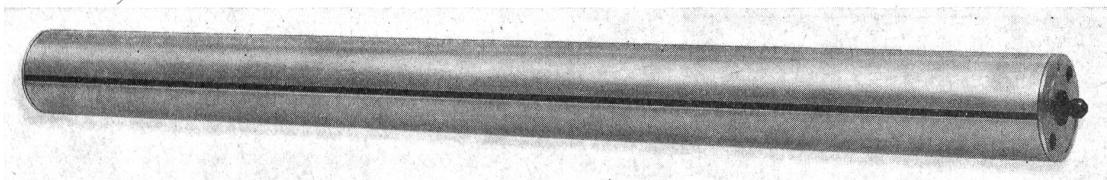
**Schaffhouse**  
WAGA

**Schaffhauser Strickmaschinenfabrik, Schaffhausen**

## Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie, 9542 Münchwilen



Führendes Unternehmen der Fabrikation und Ausrüstung von Tüllgeweben und Raschelgewirken (Marke Müratex) aller Art für Gardinen-, Kleider-, Schleier-, Perücken- und Wäschekonfektion, die Stickereiindustrie sowie elastische Gewirke für die Korsettindustrie



Prüfen Sie am ITMA-Stand 2303, Halle 2, unsere dauerhaften und preislich günstigen

Wir diskutieren dort gerne mit Ihnen Ihre Probleme der Verarbeitung von Naturgarnen und Synthetics

## Warenbäume

und

## Kettbäume

aus Leichtmetall

### R. Guth & Co. Basel

Schützengraben 35  
Telephon 061/25 82 91  
Telex 63236

Vertretung für die Schweiz:  
**F. Meyer & Co. Männedorf**  
Telephon 051/74 04 12

## Wir gratulieren

zur Eröffnung der erweiterten Textilfachschule Wattwil und wünschen in der Ausbildung des textilen Nachwuchses recht guten Erfolg.

**E. Schubiger & Cie. AG, Uznach  
Seidenweberei Winterthur AG, Winterthur**

## Karl Brand - Basel

Leonhardsgraben 33  
Telephon 061/25 82 20

Sie finden uns an der  
**ITMA in Paris**  
vom 22.6. - 1.7.1971

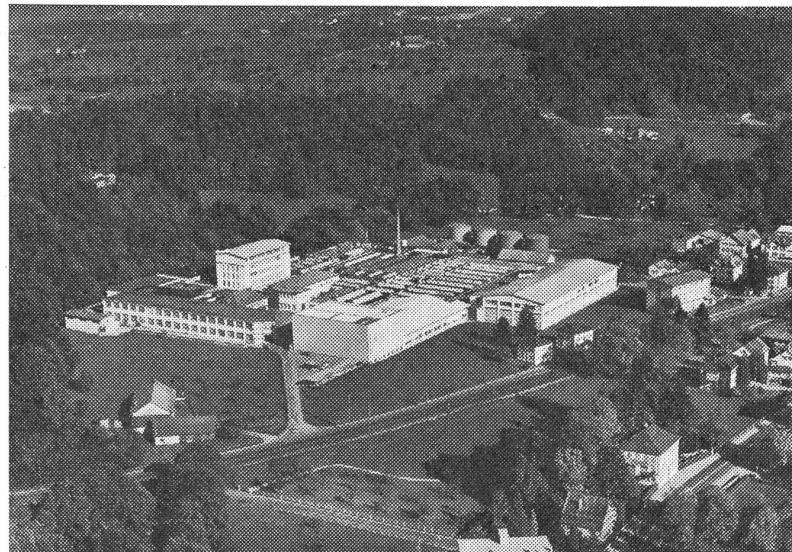
bei **J. SANDT AG**  
Pirmasens  
Stanzmaschinen  
**Halle 8, Stand 8928**

**Pfalzstahlbau GmbH**  
Pirmasens  
Förderanlagen  
**Halle 8, Stand 8918 + 8924**



gegründet 1854

Unsere Firma verbindet altbewährte Tradition mit modernen Ideen, technischem Fortschritt und sozialer Aufgeschlossenheit. Dank ständiger Rationalisierungsbemühungen und mit der Unterstützung aller unserer Mitarbeiter ist es uns bisher gelungen, den rasch wechselnden Anforderungen der Zeit und des Marktes gerecht zu werden. Darum glauben wir auch weiterhin an die Zukunft unseres Unternehmens. Tüchtige Leute haben bei uns eine echte Chance!



**HABIS TEXTIL AG**  
**9230 Flawil**

Weberei, Färberei  
Druckerei, Ausrüsterei  
Tel. 071/83 10 11

**Es  
lohnt sich,  
vom  
besten  
zu nehmen.**

*Mettler*  
**Qualitäts-  
Nähgarn**

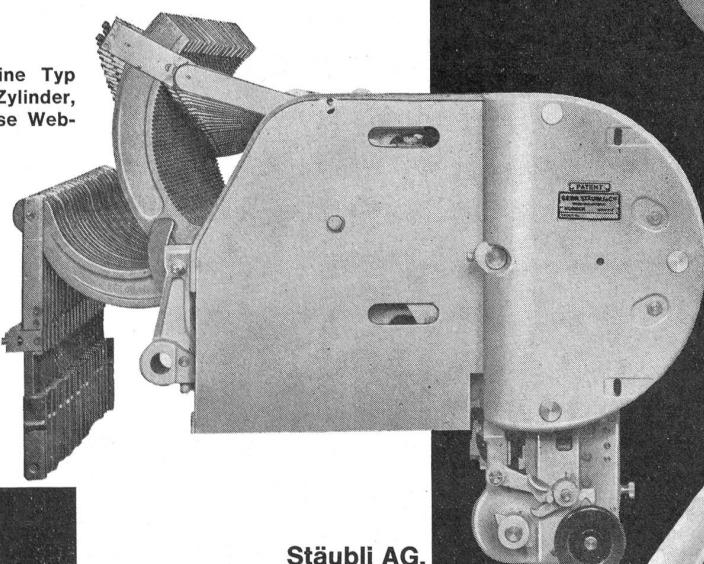
Fordern Sie unser Spezialangebot an  
**AROVA RORSCHACH AG**

 AROVA – ein Heberlein Unternehmen

**Formschön konstruierte und  
doch robuste Schaftmaschinen**

geben dem zielbewussten Weber  
die Möglichkeit, den modischen  
Anforderungen immer gerecht zu  
werden

Gegenzug-Schaftmaschine Typ  
LEZRDO mit 1 Karten Zylinder,  
passend für oberbaulose Web-  
maschinen



**STÄUBLI**

**Stäubli AG.**  
8810 Horgen/Schweiz  
Telefon 051/82 25 11  
Telex 52821